

春雨经典·中外文学精品廊

*Vingt mille lieues
sous les mers*

海底两万里

[法] 儒勒·凡尔纳◎著

|青|少|年|彩|绘|版|

一本极为出色的探险与悬念小说。

“现代科学幻想小说之父”的代表作之一。

被译为数百种文字风靡世界，入选语文新课标必读书目。

 江苏人民出版社

春雨经典·中外文学精品廊

*Vingt mille lieues
sous les mers*

海底两万里

[法] 儒勒·凡尔纳◎著
茆云龙 庞颖萃◎编译

|青|少|年|彩|绘|版|

江苏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

海底两万里 / (法) 儒勒·凡尔纳著 ; 茆云龙, 庞颖萃
编译. — 南京 : 江苏人民出版社, 2017. 2
(中外文学精品廊 : 青少年彩绘版)
ISBN 978-7-214-20347-2

I. ①海… II. ①儒… ②茆… III. ①科学幻想小说
—法国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第025357号

书 名 中外文学精品廊 海底两万里

原 著 [法]儒勒·凡尔纳
编 译 茆云龙 庞颖萃
责任编辑 许尔兵
责任校对 陈 杨
封面绘画 周渝果
插图作者 沈克菲
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏人民出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
出版社网址 <http://www.jspph.com>
经 销 江苏春雨教育集团有限公司
印 刷 新泰市汶南福利彩印厂
开 本 710mm×1000mm 1/16
印 张 15.5
字 数 190千字
彩色插图 14幅
版 次 2017年2月第1版 2017年2月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-214-20347-2
定 价 28.00元

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向承印厂调换)



十个月的海底环游

——走进《海底两万里》的奇幻世界

海底世界是什么样的呢？这个问题对于现代人来说，也许已经算不上什么问题了。不要说在电视上就能够轻易地看到生动的海底画面，现代人甚至可以潜入海里，亲手触摸海底动物，好不刺激！可是在 200 多年前，谁能做到这一点呢？谁——儒勒·凡尔纳！

儒勒·凡尔纳(1828. 2. 8—1905. 3. 24)，是 19 世纪法国著名小说家、剧作家及诗人，被誉为“现代科学幻想小说之父”。凡尔纳一生创作了大量优秀的文学作品，代表作有三部曲《格兰特船长的儿女》《海底两万里》和《神秘岛》，还有《气球上的五星期》《地心游记》等。根据联合国教科文组织的资料，凡尔纳是世界上被翻译的作品数量第二多的作家，位于莎士比亚之上。在法国，2005 年被定为凡尔纳年，以纪念他的百年忌辰。

没错，我们现在要读的就是凡尔纳的《海底两万里》。这部小说于



1869年出版,初版就卖了5万册,从一开始就获得了许多人的喜爱。小说主要讲述了“鹦鹉螺”号潜艇的故事。1866年,海上发现了一只疑似为独角鲸的大怪物,阿罗纳克斯教授及仆人康塞尔受邀参加追捕。在追捕过程中,他们与渔叉手尼德·兰不幸落水,来到了怪物的脊背上。令他们惊讶不已的是,这怪物并不是什么独角鲸,而是一艘船,而且船里还有人!紧接着,教授的海底环游开始了……他们到了大西洋、印度洋,甚至南极海域。当然,具体的路线还有待同学们自己发现哦!可想而知,他们这一路上见识了多少罕见的海底动植物和奇异的景象啊!当然,大海里怎么可能只有令人称奇的景观呢,还有不可思议的危险呢!他们差点儿连命都送了!最后,当潜艇到达挪威海岸时,碰上了大漩涡,教授一行人被搅进了大漩涡,却又奇迹般地得救了。

在整个海底环游过程中,凡尔纳向人们展示了一个时而险象丛生,时而优美迷人,时而又神秘莫测的海底世界。请注意:凡尔纳本人可是从来没去过海底哦!那他是怎么写出来的呢?靠的就是神奇的想象。大海无所不能,它能提供吃的、喝的、穿的、用的,甚至还能提供雪茄,而且这雪茄还口感极佳,可以将陆地上的一切品牌比下去!想知道这种香烟是怎么做出来的吗?教授还穿着潜水服在海底漫步,天呐,海底怎么踩啊?一脚踩上去是什么感觉呢?那些动物就在他旁边穿过,他还会用手去摸它们。让我们来想象一下:如果有一只大鲨鱼从他身边穿过呢?那又会是怎样的一幅画面呢?赶紧到书中去寻找答案吧!

值得一提的是,全书不仅蕴含着丰富的想象,还介绍了许多科学知识。书中,教授每到一个地方,不仅能说出当地的历史和地质构造,还能叫出他所见到的动植物的名字——不管是天上飞的,还是海底游的。他不仅了解它们的外部特点、内部构造和生活习性,还知道与它们相关



的传说，甚至连它们可以做成哪道菜，怎么做以及谁最爱吃，他都能讲得头头是道。看来咱们还能从书中偷师凡尔纳的“菜谱”呢！

当然，全书最让人拍案叫绝的当属凡尔纳对“鹦鹉螺”号潜水艇的完美塑造。要知道在 200 多年前，还没有真正意义上的潜水艇，甚至连电灯都还没有呢。我们不禁产生怀疑：难道凡尔纳想象出来的潜水艇真的和后人造出来的潜水艇一样？不管怎样，25 年后世界上第一艘真正的潜水艇面世后，就被命名为“鹦鹉螺”号。

大家在读这本书的时候，一定会被书中大海的神秘莫测和五彩缤纷所吸引，甚至想尝一尝海葵果酱，穿一穿从海兔身上提取的纤维做成的衣服，睡一睡海藻编的床垫。

在沉迷于这些奇特的想象的同时，我们还要学习作者写景的视角、介绍事物的方法、塑造人物的手段等，并将其运用到语文学习中去。同学们还可以将书中生动、传神的语言当作范例，读一读，背一背，写一写。需要注意的是，这本书虽然含有丰富的科学知识，但它毕竟是一部文学作品，因此我们在阅读时一定要学会去伪存真，有疑问时不妨和其他同学交流交流，主动向老师请教。比如，文中的阿拉伯海底通道是否真的存在，从海水里提取钠元素这个过程能否实现等。此外，对书中的人物，我们也要采用批判的眼光来看待。比如，尼摩船长在最后发起了复仇行动，不管他的理由听起来多么“合理”，都不应该让那么多无辜的人葬身大海。当然，我们在小说中也看到了尼摩船长的忏悔。这也正是我们需要学习和反思的地方，希望大家能够从这些人物身上汲取向善的力量，做一个正直、勇敢、善良的人。

同学们在阅读这本小说时，不妨想一想作者的创作动机。作者为什么要写这部小说？为什么要塑造尼摩船长这样一个人？看到最后，那个



略显草率的结局又有什么隐喻呢？小说还能有不一样的结尾吗？大家可以查阅相关资料进行了解。或许只有这样才能全面了解这部小说，才能了解尼摩船长这个人。

好了，同学们还是亲自来读一读这本小说吧。祝大家“旅途”愉快！

韩彦



中外名家眼中的儒勒·凡尔纳和《海底两万里》

凡尔纳是我一生事业的总指导。

——[美]“潜水艇之父”西蒙·莱克

凡尔纳的小说启发了我的思想,使我按一定方向去幻想。

——[俄]“俄国宇航之父”齐奥尔科夫斯基

凡尔纳是我的领路人。

——[美]海军上将伯德

现代科技只不过是凡尔纳的预言付诸实践的过程。

——[法]路易·利奥泰元帅

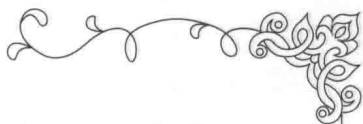
他(凡尔纳)的作品完全有资格列入世界文学名著的行列。

——[苏联]高尔基

凡尔纳的作品简直奇妙无穷,我在成年读时,都使我大开眼界,其构思非常新颖,情节十分引人入胜。凡尔纳是一个天才的大师。

——[俄]列夫·托尔斯泰





目 录

十个月的海底环游

——走进《海底两万里》的奇幻世界…………… (1)

中外名家眼中的儒勒·凡尔纳和《海底两万里》
…………… (5)

第一章 海底怪物…………… (1)

第二章 我的仆人康塞尔…………… (6)

第三章 新伙伴尼德·兰…………… (10)

第四章 怪物出现…………… (14)

第五章 “捕鲸”行动…………… (19)

第六章 落水被救…………… (23)

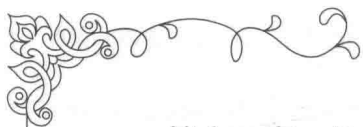
第七章 尼摩船长…………… (27)

第八章 “鹦鹉螺”号…………… (35)

第九章 开始海底旅行…………… (42)

第十章 海底漫步…………… (47)





第十一章	航行在太平洋	(55)
第十二章	一场海难的真相	(62)
第十三章	踏上陆地的几天	(69)
第十四章	遭遇野人袭击	(78)
第十五章	海底葬礼	(86)
第十六章	到达印度洋	(98)
第十七章	锡兰岛采珠	(105)
第十八章	与鲨鱼恶战	(113)
第十九章	阿拉伯海底通道	(118)
第二十章	奇怪的潜水人	(127)
第二十一章	大西洋海底宝藏	(133)
第二十二章	海底死火山	(144)
第二十三章	南极大浮冰	(154)
第二十四章	登上南极大陆	(167)
第二十五章	撞上极地冰川	(178)
第二十六章	陷入缺氧困境	(186)
第二十七章	章鱼大战	(196)
第二十八章	探望“复仇者”号	(207)
第二十九章	“鸚鵡螺”号的复仇	(219)
第三十章	遇上大漩涡	(229)





第一章

海底怪物

1866年对于航海人员和港口居民来说非同寻常，因为这一年海底出现了一个不明怪物！据说那是一个长长的、纺锤形的、发出磷光的家伙，速度比鲸鱼还要快！

据说这个怪物还会“喷水”！在1866年7月20日这一天，加尔各答—布纳其汽轮航运公司的“海金森总督”号汽轮，在距澳大利亚东海岸5海里的海域遇见过这个怪物。船长贝克当时以为它是一座不为人知的暗礁，然而当他正准备测量它的具体方位时，不料，这个神秘的物体却突然喷出两股水柱，水柱有150英尺高！更让人吃惊的是，它的游走速度简直令人难以置信！就在三天后，西印度—太平洋汽轮航运公司的“克里斯托巴尔—科隆”号在太平洋海域再次遇见了它！而这两个地点之间相差700多(古)海里(1古海里约等于5.556公里)。

这个怪物有多长呢？根据这两只船先后观察到的数据，这个怪物的体



长至少有 350 英尺,而当时的海船“山农”号和“海尔威迪亚”号两只船首尾加起来也不过 100 米(约合 328 英尺)。这远远大于当时海洋中最大的鲸鱼!那些经常出没于阿留申群岛库拉马克附近的鲸鱼,顶多也就 56 米!

各种观测表明这可能不是一种鱼类,鱼类专家认为它的体型显然不是正常鱼类的规格!各种传闻在美洲和欧洲的商人、船东、舰长、舵手、海员、海军部官员之间传播。此事甚至惊动了各国政府,他们也派遣特案人员加以关注。那些一向喜欢追新猎奇的新闻报纸,如《印度群岛报》、《宇宙》杂志、《消息》等就更不用说了,都对此类事情趋之若鹜;当时的学术界和科学报刊界也都分化成相信派和怀疑派,两派之间爆发了激烈的论战,专栏记者们吵得不可开交,研究者之间更是唇枪舌剑。一时间,“怪物问题”成了时髦话题,成了人们茶余饭后的谈资,也成了咖啡馆和剧院里的新宠。

如果这个怪物没有给人们带来困扰的话,习惯了喜新厌旧的人们或许最终会对它失去新鲜感。可偏偏这个怪物一直在制造麻烦!

1867 年 3 月 5 日,蒙特利尔航海公司的“莫拉维安”号在夜间行驶到北纬 27 度 30 分,西经 72 度 15 分的海面时,船的右舷后半部撞上了一座“礁石”,致使海船的龙骨断裂。然而,世界上任何一张航海地图都没有关于这带海域有这座礁石的记录。可想而知,人们的热情再次被点燃了:怪物竟然不是一座小岛,也不是一个岩石,而是暗礁!而且还是一座能够游走的、不可捉摸的、变幻莫测的暗礁!

另一则新闻发生在英国赫赫有名的康诺德的邮船公司,这家一直享有盛誉的豪华汽轮“斯科蒂亚”号于 1867 年 4 月 13 日下午 4 点 17 分,在西经 15 度 12 分,北纬 45 度 37 分的平静海面,遭到了怪物的撞击,船底破了一个无法堵住的宽达两米的大洞!在船身吃水线下两米半的地



方还出现了一个规则的等边三角形伤口！舆论再次哗然。难道这个“游走的暗礁”是钢的材质？从那时起，人们便开始把每年 200 多起弄不清具体原因的海上事故也都算在这个怪物头上；而且民众逐渐意识到，这个怪物给人类带来了巨大的威胁，他们坚决呼吁要不惜一切代价铲除这个令人恐惧的海底怪物。

作为一名巴黎自然历史博物馆的候补教授，我受法国政府委派，在美国内布拉斯加州的荒芜土地上进行了为期半年的科学考察。3 月底，我结束了实地勘察任务，预计 5 月初返回我的祖国——法国。在那里，我搜集了大量珍贵的矿物和动植物标本，预备在这两个月进行整理分类，也就在此时，“斯科蒂亚”事故闹得沸沸扬扬，报纸和杂志的报道铺天盖地，我想不了解都很难。

老实说，我对这个问题也很感兴趣，我把美国和欧洲的相关报纸读了一遍又一遍。不过，我不得不承认，在这个问题上，我也是一头雾水，难以定论。它确实奇怪！那些怀疑论者摸摸“斯科蒂亚”的伤口就知道了！如果说它是一个神奇的“浮岛”，或是难以琢磨的“暗礁”，抑或是漂浮在海面的“船壳”，或是遇难船只的“残骸”，那么如何解释它那机器般惊人的移动速度呢？

在这个问题上，当时的人们分成两派：一派认为它是一头力大无穷的怪物；另一派则认为它属于一种叫“潜水艇”的船，拥有极强的动力。不过，后一种解释难以成立，在欧美大洲的调查结果更是让它不攻自破：首先，一个普通人不可能神不知鬼不觉地拥有这样一艘机器，况且没有专业的工厂来制造和组装，根本就不可能生产出这样一台装备；其次，各国的联合声明显示它不属于任何一国政府的“潜艇”，在英国、法国、俄国、普鲁士等国所做的调查的结果再次说明了这点。因此，综合



各种论断,我个人认为这可能是“一头力大无穷的怪物”。

作为颇受法国学界赏识的著作《海底的秘密》的作者,我在纽约受到了大家的欢迎,前来咨询这个神秘现象的人络绎不绝。我顿时变成了这个不甚成熟的自然史领域的专家。对于这个问题,我也曾在公共场合发表过一些意见,并且否定了诸多的猜测,但“破而不立”的策略显然不能满足公众的期待,这迫使我必须做出一个肯定性的论断。何况《纽约先锋论坛报》已经明确表示:巴黎自然历史博物馆教授,尊敬的皮埃尔·阿罗纳克斯先生,已经接受本报邀请,即将对此事发表自己的看法。

我勉为其难地从政治和科学的角度对这个问题详实地进行了一番探讨,文章发表在4月30日的报纸上。我的阐述如下:

“在仔细考察了各种各样的假设和被否定的推测之后,我觉得应当承认有一种力量惊人的海洋动物的存在。毕竟对于深不可测的海底,我们一无所知,连探测器也有无法触及的地方。

“用逻辑上的二难推理法^①来说,我们的地球上生活着各种各样的动物,其中有我们所认识的,也有我们尚未认识的。如果是后者,那么这自然不足为怪;如果是前者,我想它可能是巨大的‘独角鲸’。独角鲸,又名海麒麟。它们体长通常为60英尺,如果将这个长度再扩大5倍甚至10倍,另外再让这种鲸鱼配备与之体积相称的力量,再加强它的攻击武器,那么这就是我们所苦苦寻找的动物了。

“根据某些博物学家的观点,这种独角鲸拥有一种类似象牙剑或者戟的武器。有人曾从被它们攻击过的轮船上拔出过一些锋利的牙齿,它

^①二难推理也称假言推理,是由两个假言判断作前提而构成的推理。在日常的辩论中,这种推理形式往往很有说服力。通过这种推论,辩论的一方提出具有两种可能的大前提,对方无论是肯定或否定其中的哪一种可能,结果都会陷入进退维谷、左右为难的境地。



们刺穿轮船就像钻头刺穿木桶。巴黎医学院的陈列馆就藏有一枚这样的牙齿，它长达 225 厘米，牙齿根部宽 48 厘米！那么再想象这个动物拥有比这个再强大 10 倍的武器，比这个再强大 10 倍的力量，我们也就不难理解它了！

“因此，这个无法解释的现象就可以理解了——除非一切都是子虚乌有，即我们所看到的、感受到的都是幻象——这也是有可能的！”

最后这几句话说明我并没有否定怪物的存在，毕竟绝对性的论断承载的风险太大，我可不想被业界人士抓住什么把柄。

文章引起了广泛而热烈的讨论，其中的观点满足了一些人对于海洋世界天马行空的想象。不过，时间已经把这些幻想变成了可怕的现实，当时的舆论界对这种奇异现象本质的看法基本一致，即人们承认有一种奇异生物的存在，而且这种生物绝不是我们所知道的怪诞的海蛇。

紧接着，激情高昂的工商界也对此作出了回应，《海运与商情杂志》《劳埃德》《邮轮杂志》《海洋与殖民杂志》等全都保持一致，表示要维护海洋交通安全，铲除这个可怕的怪物；一些报纸甚至还为此设立了高额奖金。美利坚合众国率先行动起来，他们命令法拉古舰长驾驶一艘大型高速驱逐舰“亚伯拉罕—林肯”号，进行怪物的搜索和猎杀。然而，神奇的是，这个“海麒麟”似乎预先得知情报，突然就销声匿迹了，使得这艘装备精良、准备远征的驱逐舰一时不知所措。

不过没多久，关于怪物的报道再次出现。法古拉舰长表现得异常兴奋。报道说 7 月 2 日这一天，一班轮船在太平洋北部海面上再次见到了这个巨型怪物。消息一出，立刻牵动了所有人的神经。法拉古舰长决定立即出征，舰船瞬间开始启动，点炉生火、加温、起锚等步骤一气呵成，“亚伯拉罕—林肯”号拍打着浪花，朝着茫茫大海驶去！





第二章

我的仆人康塞尔

在“亚布拉罕—林肯”号驶离布鲁克林码头的三小时前，我收到了一封信，信的内容如下：

尊敬的巴黎自然历史博物馆教授，阿罗纳克斯先生：

如果您愿意加入“亚伯拉罕—林肯”号远征队，联邦政府会非常乐意看到法国方面也有代表参与此次行动。法拉古舰长已经特地准备了一间舱房供您使用。

此致

敬礼

海军部秘书长 J·B·霍布森

本来在接到邀请信的前三秒钟，我还不太想去；说实在的，我多么想



念法国植物园的那间小屋啊！我多么想看看那些可爱而珍贵的标本啊！牺牲掉自己长途跋涉之后的休憩时光，而去追逐茫茫大海上那个不太确定的怪物，这多么荒唐啊！然而，三秒钟之后，我明白了自己真正想做的是做什么，没有比找到并清理掉这个令人不安的怪物更令人兴奋的事情了！我便不假思索地答应了这个邀请！

我急忙叫来我的仆人康塞尔，让他准备好行李。他是一位勇敢的弗拉芒人，虽然生性冷淡，循规蹈矩，但是举止热情，甘于奉献，勇敢高尚。在面对生活中的突发事件时，他往往表现得镇定自若，从不大惊小怪；他的双手灵巧，服务一流。

此外，由于常常跟植物园的学者们接触，他也学会了一些相关知识。在生物分类方面，他堪称不折不扣的专家！在动植物的理论分类上，从门、类、纲、亚纲、目、科、属、亚属、种类、变种，一直数到最后一个类别，他都能说得清清楚楚，不过他的学问也就仅此于此。

十年来，他一路陪着我进行科学考察，从来都没叫过苦，喊过累。只要我准备出行考察，无论路途多远，他从不多问，拎起行李箱就走。他正值而立之年，身体硬朗，肌肉结实，而且还谨慎沉稳，心地纯洁，性情随和。他是我忠诚可信的朋友。只是不得不说，他这个人有一个缺点：过于拘泥于礼节。他总是称呼我为“先生”，这让我感到厌烦。

“康塞尔！”我又喊了一遍。

我一边激动地收拾自己的行李，一边思考着要不要把这次危险的旅行提前告知这个随和的人，毕竟这次冒险非同一般，说不定还会有性命之虞。——对于一只可以将一艘大型驱逐舰撞翻的巨型海底动物来说，人类的驱逐舰简直就是一只胡桃壳！

等到我第三次叫他时，他才进来，问道：

